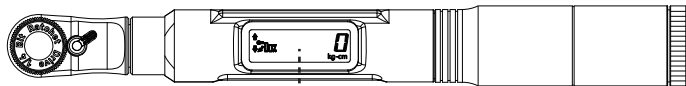
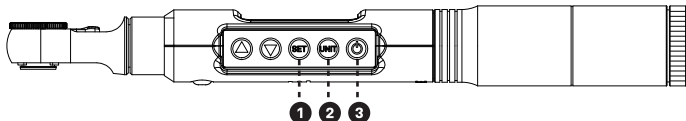




TORQ STICK PRO DIGITAL

PREPARE TO RIDE

EN DE FR ES IT PL JP KR CH



1 Torque setting, track / Peak mode

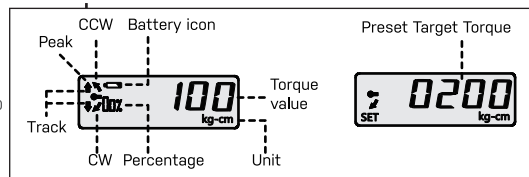
Drehmoment-Einstellung, Spur / Spitzenmodus
 Réglage du couple, suivi / mode Pic
 Ajuste de par, seguimiento / modo Pico
 Impostazione della coppia, modalità traccia / picco
 Ustawienie momentu obrotowego, tryb śledzenia / szczytowy
 トルク設定,トラック/ピークモード
 토크 설정, 추적 / 피크 모드
 扭矩設定, 跟踪 / 峰值模式
 扭力設定, 追蹤 / 峰值模式

2 Select unit / Reverse screen

Einheit auswählen / Bildschirm umkehren
 Sélectionner l'unité / Inverser l'écran
 Seleccionar unidad / Invertir pantalla
 Selezionare l'unità / Inverti schermo
 Wybierz jednostkę / Odwróć ekran
 単位を選択 / 画面反転
 단위 선택 / 화면 반전
 選擇單位 / 翻轉螢幕

3 On / Off / LCD backlight

Ein / Aus / LCD-Hintergrundbeleuchtung
 Marche / Arrêt / Rétroéclairage LCD
 Encendido / Apagado / Retroiluminación LCD
 Acceso / Spento / Retroilluminazione LCD
 Włącz / Wyłącz / Podświetlenie LCD
 オン / オフ / LCDバックライト
 켜기 / 끄기 / LCD백라이트
 开 / 关 / LCD背光
 開 / 關 / LCD背光



20 TOOL BITS (Included)



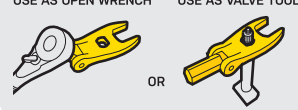
EXTENSION BAR



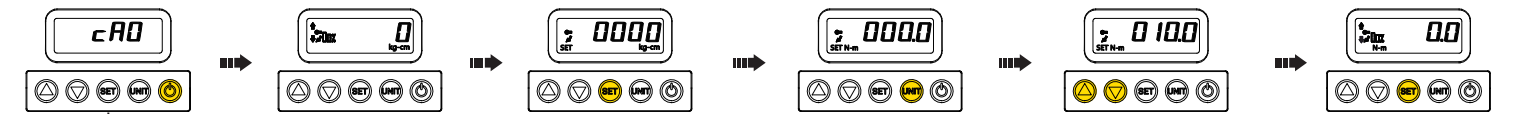
8mm OPEN WRENCH



USE AS OPEN WRENCH OR USE AS VALVE TOOL



OPERATION / BEDIENUNG / FONCTIONNEMENT / FUNCIONAMIENTO / UTILIZZO / OBSŁUGA / 使用方法 / 사용방법 / 操作方式 / 操作方式



Press **⏻** to turn on the power
 Press **⏻** again to turn on the backlight
 Press and hold for 1 second to clear torque value
 Press and hold 2 second to turn off the power
 Drücken **⏻** um den Strom einzuschalten
 Drücken **⏻** Sie erneut, um die Hintergrundbeleuchtung einzuschalten
 Halten Sie die Taste 1 Sekunde lang gedrückt, um den Drehmomentwert zu löschen
 Halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten
 Appuyez sur **⏻** pour mettre l'appareil sous tension
 Appuyer à nouveau sur **⏻** pour allumer le rétro-éclairage
 Appuyer et maintenir pendant 1 seconde pour effacer la valeur du couple
 Appuyer et maintenir enfoncé pendant 2 secondes pour éteindre l'appareil
⏻ Pulsar para aumentar o disminuir el valor de par hasta 0,1.
⏻ Mantener pulsado 1 segundo para aumentar o disminuir el valor de par hasta 1,0.
 Mantener pulsado 3 segundos para aumentar o disminuir el valor de par hasta 10,0.
 Mantenga pulsado para borrar el valor de par preestablecido
 Premere **⏻** per accendere
 Premere **⏻** di nuovo per attivare la retroilluminazione
 Tenere premuto per 1 secondo per cancellare il valore della coppia
 Tenere premuto per 2 secondi per spegnere
 Nacisnij **⏻** aby włączyć zasilanie
 Nacisnij **⏻** ponownie, aby włączyć podświetlenie
 Nacisnij i przytrzymaj 1 sekundę aby wyczyścić wartość momentu obrotowego
 Nacisnij i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby wyłączyć zasilanie.
⏻ を押しすと電源が入ります。
⏻ をもう一度押しすとバックライトが点灯します。
 1秒間長押しでトルク値をリセットします。
 2秒間長押しすると電源が切れます。
⏻ 启动
⏻ 按2次启动背光
 按压1秒清除扭力值
 按压2秒关机
⏻ 啟動
⏻ 按2次啟動背光
 按壓1秒清除扭力值
 按壓2秒關機

Press **⏻** to set torque
 Drücken **⏻** um das Drehmoment einzustellen
 Appuyer sur **⏻** pour régler le couple
⏻ Pulsar para ajustar el par
 Premere **⏻** per impostare la coppia
 Nacisnij **⏻** aby ustawić moment obrotowy
 토크 값 설정
⏻ を押ししてトルクを設定
⏻ 設定扭力值
⏻ 設定扭力值

Press **UNIT** select the unit
 Drücken **UNIT** um die Einheit auszuwählen
 Appuyer sur **UNIT** pour sélectionner l'unité
UNIT Pulsar para seleccionar unidad
 Premere **UNIT** per selezionare l'unità
 Nacisnij **UNIT** wybrac jednostkę
 토크 단위 선택
UNIT を押しして単位を選択
UNIT 選擇扭力單位
UNIT 選擇扭力單位

▲▼ Adjust the torque value
▲▼ Passen Sie den Drehmomentwert an
▲▼ Régler la valeur du couple
▲▼ Ajustar el valor de par
▲▼ Regolare il valore di coppia
▲▼ Ustawić wartość momentu obrotowego
▲▼ でトルク値を調整
▲▼ 토크 값 조정
▲▼ 調整扭力值
▲▼ 調整扭力值

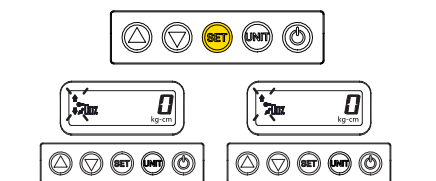
Press **▲▼** to increase or decrease 0.1 torque value
 Press and hold 1 second **▲▼** to increase or decrease 1.0 torque value
 Press and hold 3 second **▲▼** to increase or decrease 10.0 torque value
 Press and hold **⏻** to clear preset torque value
 Drücken **▲▼** Sie diese Taste, um den Drehmomentwert um 0,1 zu erhöhen oder zu verringern
 1 Sekunde lang gedrückt halten **▲▼**, um den Drehmomentwert um 1,0 zu erhöhen oder zu verringern
 3 Sekunde lang gedrückt halten **▲▼**, um den Drehmomentwert um 10,0 zu erhöhen oder zu verringern
 Drücken und halten **⏻** um den voreingestellten Drehmomentwert zu löschen
 Appuyer sur **▲▼** pour augmenter ou diminuer la valeur du couple de 0,1
 Appuyer et maintenir **▲▼** 1 seconde pour augmenter ou diminuer la valeur du couple de 1,0
 Appuyer et maintenir **▲▼** 3 secondes pour augmenter ou diminuer la valeur du couple de 10,0
 Appuyer et maintenir **⏻** pour effacer la valeur de couple pré-réglée
 Pulsar para aumentar o disminuir el valor de par hasta 0,1.
 Mantener pulsado 1 segundo **▲▼** para aumentar o disminuir el valor de par hasta 1,0.
 Mantener pulsado 3 segundos **▲▼** para aumentar o disminuir el valor de par hasta 10,0.
 Mantenga pulsado para borrar el valor de par preestablecido
 Premere **▲▼** per incrementare o ridurre la coppia di 0,1
 Tenere premuto per 1 secondo **▲▼** per incrementare o ridurre la coppia di 1
 Tenere premuto per 3 secondi **▲▼** per incrementare o ridurre la coppia di 10
 Tenere premuto **⏻** per cancellare la coppia preimpostata

Press **▲▼** to increase or decrease 0.1 torque value
 Press and hold 1 second **▲▼** to increase or decrease 1.0 torque value
 Press and hold 3 second **▲▼** to increase or decrease 10.0 torque value
 Press and hold **⏻** to clear preset torque value
 Drücken **▲▼** Sie diese Taste, um den Drehmomentwert um 0,1 zu erhöhen oder zu verringern
 1 Sekunde lang gedrückt halten **▲▼**, um den Drehmomentwert um 1,0 zu erhöhen oder zu verringern
 3 Sekunde lang gedrückt halten **▲▼**, um den Drehmomentwert um 10,0 zu erhöhen oder zu verringern
 Drücken und halten **⏻** um den voreingestellten Drehmomentwert zu löschen
 Appuyer sur **▲▼** pour augmenter ou diminuer la valeur du couple de 0,1
 Appuyer et maintenir **▲▼** 1 seconde pour augmenter ou diminuer la valeur du couple de 1,0
 Appuyer et maintenir **▲▼** 3 secondes pour augmenter ou diminuer la valeur du couple de 10,0
 Appuyer et maintenir **⏻** pour effacer la valeur de couple pré-réglée
 Pulsar para aumentar o disminuir el valor de par hasta 0,1.
 Mantener pulsado 1 segundo **▲▼** para aumentar o disminuir el valor de par hasta 1,0.
 Mantener pulsado 3 segundos **▲▼** para aumentar o disminuir el valor de par hasta 10,0.
 Mantenga pulsado para borrar el valor de par preestablecido
 Premere **▲▼** per incrementare o ridurre la coppia di 0,1
 Tenere premuto per 1 secondo **▲▼** per incrementare o ridurre la coppia di 1
 Tenere premuto per 3 secondi **▲▼** per incrementare o ridurre la coppia di 10
 Tenere premuto **⏻** per cancellare la coppia preimpostata

Press **▲▼** to increase or decrease 0.1 torque value
 Press and hold 1 second **▲▼** to increase or decrease 1.0 torque value
 Press and hold 3 second **▲▼** to increase or decrease 10.0 torque value
 Press and hold **⏻** to clear preset torque value
 Drücken **▲▼** Sie diese Taste, um den Drehmomentwert um 0,1 zu erhöhen oder zu verringern
 1 Sekunde lang gedrückt halten **▲▼**, um den Drehmomentwert um 1,0 zu erhöhen oder zu verringern
 3 Sekunde lang gedrückt halten **▲▼**, um den Drehmomentwert um 10,0 zu erhöhen oder zu verringern
 Drücken und halten **⏻** um den voreingestellten Drehmomentwert zu löschen
 Appuyer sur **▲▼** pour augmenter ou diminuer la valeur du couple de 0,1
 Appuyer et maintenir **▲▼** 1 seconde pour augmenter ou diminuer la valeur du couple de 1,0
 Appuyer et maintenir **▲▼** 3 secondes pour augmenter ou diminuer la valeur du couple de 10,0
 Appuyer et maintenir **⏻** pour effacer la valeur de couple pré-réglée
 Pulsar para aumentar o disminuir el valor de par hasta 0,1.
 Mantener pulsado 1 segundo **▲▼** para aumentar o disminuir el valor de par hasta 1,0.
 Mantener pulsado 3 segundos **▲▼** para aumentar o disminuir el valor de par hasta 10,0.
 Mantenga pulsado para borrar el valor de par preestablecido
 Premere **▲▼** per incrementare o ridurre la coppia di 0,1
 Tenere premuto per 1 secondo **▲▼** per incrementare o ridurre la coppia di 1
 Tenere premuto per 3 secondi **▲▼** per incrementare o ridurre la coppia di 10
 Tenere premuto **⏻** per cancellare la coppia preimpostata

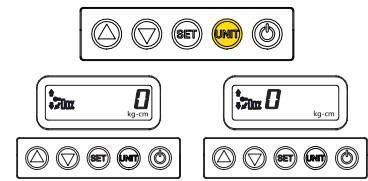
Nacisnij **▲▼** aby zwiększyć lub zmniejszyć wartość momentu o 0,1
 Nacisnij i przytrzymaj 1 sekundę **▲▼** aby zwiększyć lub zmniejszyć wartość momentu o 1,0
 Nacisnij i przytrzymaj 3 sekundy **▲▼** aby zwiększyć lub zmniejszyć wartość momentu o 10,0
 Nacisnij i przytrzymaj **⏻** aby wyczyścić wstępnie ustawioną wartość momentu
▲▼ を押しすとトルク値が0,1ずつ増減します。
▲▼ を1秒間長押しでトルク値が1,0ずつ増減します。
▲▼ を3秒間長押しでトルク値が10,0ずつ増減します。
⏻ を長押しでプリセットトルク値がリセットされます。
▲▼ 한 번 클릭하면 토크 값이 0.1씩 증가하거나 감소합니다.
▲▼ 1초 동안 누르면 토크 값이 1씩 증가하거나 감소합니다.
▲▼ 3초 동안 누르면 토크 값이 10씩 증가하거나 감소합니다.
 계속 누르세요 **⏻** 토크 값 지우기
▲▼ 单次点击增減0.1扭力值
▲▼ 按壓1秒增減1扭力值
▲▼ 按壓3秒增減10扭力值
 持續按壓 **⏻** 清除扭力值
▲▼ 單次點擊增減0.1扭力值
▲▼ 按壓1秒增減1扭力值
▲▼ 按壓3秒增減10扭力值
 持續按壓 **⏻** 清除扭力值

SWITCH TRACK AND PEAK MODE



Press and hold **UNIT** to switch Track and Peak mode
 Drücken und halten **UNIT** um den Track- und Peak-Modus umzuschalten
 Appuyez et maintenez enfoncée la touche **UNIT** pour passer du mode Track au mode Peak.
 Mantenga pulsado **UNIT** para cambiar entre los modos Track y Peak
 Tenere premuto **UNIT** per passare tra modalità Misura e Pico
 Nacisnij i przytrzymaj **UNIT** aby przełączyć tryb pomiaru aktualnego i szczytowego
UNIT を長押ししてトラック・モードとピーク・モードを切り替えます。
UNIT 트랙 모드와 피크 모드 사이를 전환하려면 길게 누르세요.
 持續按壓 **UNIT** 轉換Track與Peak模式
 持續按壓 **UNIT** 轉換Track與Peak模式

REVERSE THE SCREEN



Press and hold **UNIT** to reverse the screen
 Drücken und halten **UNIT** um den Bildschirm umzukehren
 Appuyer et maintenir **UNIT** pour inverser l'écran
 Mantener pulsado **UNIT** reservar la pantalla
 Tenere premuto **UNIT** per invertire lo schermo
 Nacisnij i przytrzymaj **UNIT** aby odwrócić ekran
UNIT を長押しして画面表示を切り替えます。
 계속 누르세요 **UNIT** 숫자 위치 변경
 持續按壓 **UNIT** 變更數值位置
 持續按壓 **UNIT** 變更數值位置